

INSTRUCTIONS DE COURSE



SAILING INSTRUCTIONS

ANNEXE 5 - ANNEXE PARCOURS SANTA CRUZ de LA PALMA – SAINT FRANCOIS

5 SIGNAUX FAITS À TERRE

- 5.1 Les signaux faits à terre seront envoyés au mat de pavillons situé en haut de la passerelle d'accès aux pontons de la Marina La Palma de Santa Cruz de La Palma.

6 PROGRAMME

14h52 : 1^{er} signal d'avertissement le samedi 25 octobre 2025

9 ZONE DE COURSE

La zone de course se situe entre Santa Cruz de La Palma et Saint-François en Guadeloupe.

10 PARCOURS

- Départ (IC 13)
- Ile de La Palma à laisser à tribord
- WP « La Palma » à laisser à tribord
- Ile de La Désirade à laisser à tribord
- Bouée « La Désirade » à contourner en laissant à bâbord
- Zone interdite de Petite Terre à contourner en laissant à tribord (IC annexe 5, chapitre 12)
- Arrivée Saint François entre deux bouées gonflable

11 MARQUES

Marque	Description	Position
Départ tribord / <i>Start-Starboard</i>	Bouée ovoïde jaune « Real Club Nautico La Palma » <i>Yellow Ovoid mark « Real Club Nautico La Palma »</i>	28°39.514 N – 17°45.448 W
Départ bâbord / <i>Start Port</i>	Bateau comité / <i>Committee boat</i>	-
Way Point « La Palma »	Marque Virtuelle / <i>Virtual mark</i>	26°00.000 N – 19°00.000 W
Marque la Désirade / <i>La Désirade mark</i>	Bouée gonflable ou waypoint / <i>Inflatable mark or waypoint</i>	16°15.060 N – 61°01.867 W
Arrivée tribord / <i>Finish starboard</i>	Bouée gonflable / <i>Inflatable mark</i>	16°14.733 N – 61°14.590 W
Arrivée bâbord / <i>Finish port</i>	Bouée gonflable / <i>Inflatable mark</i>	16°14.689 N – 61°14.629 W

APPENDIX 5 - APPENDIX COURSE SANTA CRUZ de LA PALMA – SAINT FRANCOIS

5 SIGNALS MADE ASHORE

- 5.1 Signals made ashore will be displayed at the flagpole located atop the access bridge to the pontoons of la Marina La Palma de Santa Cruz de La Palma.

6 SCHEDULE

14:52 : first warning signal on Saturday October, 25 2025

9 RACING AREA

Racing area is between Santa Cruz de La Palma and Saint-François in Guadeloupe.

10 COURSE

- Start (SI 13)
- La Palma island to be left on starboard
- WP “La Palma” to be left on starboard
- La Désirade island to be left on starboard
- “La Désirade” mark to be rounded and left on port
- Forbidden area of Petite Terre to be rounded and left on starboard (SI Appendix 5 Chapter 12)
- Arrival in Saint François between two inflatable marks

11 MARKS

13 DEPART

13.1 Le départ sera donné en application de la RCV 26, modifiée comme suit :

Minutes avant signal de départ <i>Minutes before warning signal</i>	Signal visuel <i>Visual signal</i>	Signal sonore <i>Sound signal</i>	Signification
8'	Pavillon de la classe MINI <i>Classe Mini flag</i>	1	Signal d'avertissement <i>Warning signal</i>
4'	Pavillons P, Z/I <i>P, Z/I flags</i>	1	Signal préparatoire <i>Preparatory</i>
1'	Pavillon préparatoire affalé <i>Preparatory flag(s) removed</i>	Sifflet <i>Wistle</i>	Minute
0'	Pavillon de classe affalé <i>Class flag removed</i>	1	Signal de départ <i>Starting signal</i>

13.2 La ligne de départ sera entre le mât arborant un pavillon orange sur le bateau du comité de course à l'extrémité bâbord et le côté parcours de la marque de départ à l'extrémité tribord telle que définie **au chapitre 11**. Le bateau comité sera tenu en position au moteur.

[DP] Si un bateau du Comité de Course dûment identifié (pavillon La Boulangère Mini-Transat) est stationné à côté de la marque de départ, les concurrents ne doivent pas passer entre la marque et le bateau, depuis le signal préparatoire jusqu'à ce qu'ils aient pris le départ. Toute infraction à cette règle fera l'objet d'une réclamation du Comité de Course, qui après instruction par le jury, pourra donner lieu à une pénalité minimum de **30 minutes**.

13 START

13.1 The start will be made as per RRS 26, changed as follows:

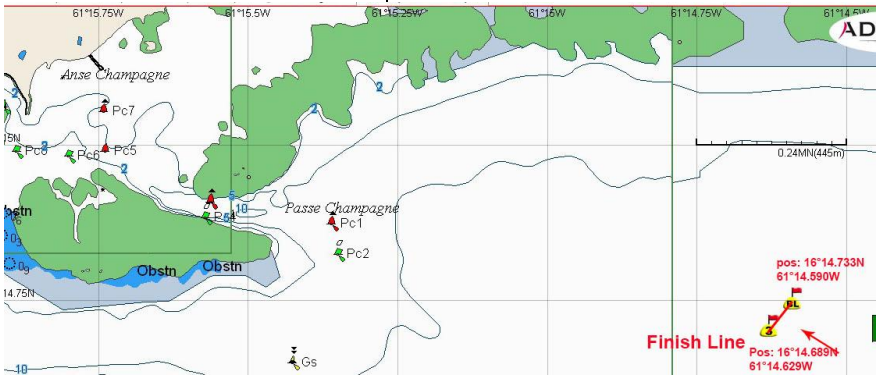
13.2 The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the Race Committee boat at the port end and the course side of the starting mark detailed in **Chapter 11** at the port end. The committee boat will be held in position under power.

[DP]If a duly identified Committee boat (La Boulangère Mini-Transat flag) is close to the starting mark, competitors shall not pass between the mark and the boat from the preparatory signal till they have started. Any infringement of this rule will be the subject to protest by the Race Committee, the minimum penalty will be 30minutes on the related leg after a hearing.



14 ARRIVÉE

La ligne d'arrivée à Saint-François sera entre deux bouées gonflables.
De nuit, ces bouées seront équipées d'un flash.



14 FINISH

Finishing line in Saint François will be between two inflatable marks.
By night, these marks will be equipped with a strobe light.

- 17.2 Les formulaires de demande d'instruction seront au PC course à Saint François
- 17.3 La Salle Jury sera au Yacht Club de Saint François
- 19.1 Une déclaration de départ tiendra lieu d'émargement (voir ci-après). Elle devra être remise au plus tard à l'émargement du 25 octobre 2025

- 17.2 Forms to request hearing will be at the Race Office in Santa Cruz.
- 17.3 Jury room will be at the Yacht Club de Saint François.
- 19.1 A declaration of start will serve as signing (see hereafter). This declaration shall be returned no later than at the signing out of October 25, 2025.

INFOS/RAPPEL

Emargement / remise des téléphones	10h00 – 11h00
Mise en configuration de course	11h00
Début du départ des pontons	11h30

Fréquence radio: 21660kHz

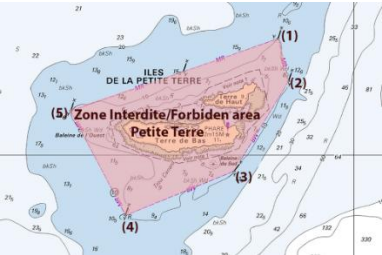
INFOS/REMINDER

Sign-out / phones delivery	10:00 – 11:00
Skippers/boats shall be in race configuration from	11:00
Towing out shall begin at	11:30

Radio frequency : 21660kHz

Zone interdite Petite Terre/ Forbidden areaA Petite terre

Marques/Marks	Latitude	Longitude
Nord (1)	16°11.360N	61°05.931W
Est (2))	16°10.867N	61°05.801W
Baleine du Sud (3)	16°09.809N	61°06.470W
Sud (4)	16°09.287N	61°07.806W
Baleine de l'Ouest (5)	16°10.512N	61°08.472W





LA BOULANGERE MINI-TRANSAT 2025
DECLARATION DE DEPART / DEPARTURE FORM

Nom du skipper / Skipper's name

N° bateau / Boat's number _

Je confirme ma participation à la Boulangère Mini-Transat 2025 à mes risques et périls et sous ma responsabilité à tous les effets. Il m'appartient de juger, en fonction de ma condition physique et mentale, de mes connaissances, des équipements dont je dispose, de la force du vent, des prévisions météorologiques etc... de l'opportunité de prendre ou de ne pas prendre le départ de l'épreuve, de l'arrêter ou de la continuer

I confirm my participation in the 2025 La Boulangère Mini-Transat at my own risk and under my responsibility to all effects. It is up to me to judge, according to my physical and mental condition, knowledge, the equipment I have, the wind force, weather forecast etc.... whether to take or not the start of the race, to stop or continue.

Par cette déclaration, je m'engage à assurer une veille VHF permanente le canal 16. *With this declaration, I take the engagement to permanently watch on VHF 16.*

Par cette déclaration je m'engage sur l'honneur à ne pas embarquer de moyen de communication autres que les VHF du bord et les moyens autorisés par l'organisateur.

With this declaration, I take the engagement on my honour not to have on board communication systems other than VHF and those allowed by the organizer.

Je reconnais être responsable de la bonne conformité de la mise en place et de la tenue des plombs de mon bateau.

I recognize I am responsible for ensuring that seals are correctly fitted and held on my boat.

Date

Signature